



## **1 Introduction**

Une ferme d'élevage industriel emménage dans votre région ou une exploitation existante vous cause des problèmes et vous ne savez pas au juste quoi faire à ce sujet? Ce Guide a été conçu pour vous aider à comprendre les problèmes qui se rattachent aux fermes industrielles et à organiser votre collectivité. Nous avons inclus des conseils pratiques sur le genre d'information que vous devez recueillir, sur l'endroit où vous devez la chercher et, une fois l'information pertinente trouvée, sur ce que vous devez faire.

L'expérience nous a enseigné que les étapes les plus importantes que vous devez franchir, face à une ferme industrielle, sont de vous informer sur le sujet et d'organiser votre collectivité et la région avoisinante. C'est une lutte qui concerne la collectivité entière, et vous avez besoin de l'aide du plus grand nombre possible de personnes.

Il se peut que vous vous sentiez démuni, incertain, voire même un peu perdu. Nous voulons vous assurer que vous n'êtes pas seul. Il existe de nombreux groupes partout au pays qui s'occupent de cette question, et nous ferons de notre mieux pour vous mettre en communication avec eux.

Si vous avez des conseils pratiques ou des suggestions à donner aux groupes futurs, faites-nous en part. Nous vous serons reconnaissants de tout renseignement que vous souhaitez partager.

La vision de la Coalition « Au-delà de l'agriculture industrielle » est une « *production animale qui respecte la santé et la justice sociale* ». Notre mission vise à promouvoir une production animale favorisant la souveraineté alimentaire, la santé écologique, la santé humaine et animale, le développement durable à l'échelle locale, la viabilité des communautés et l'exercice de choix éclairés par les citoyens et les consommateurs.

Nous vous souhaitons la meilleure des chances.

L'équipe de la Coalition « Au-delà de l'agriculture industrielle »

*Publié en janvier 2007 par  
La Coalition « Au-delà de l'agriculture industrielle »  
a/s de 501-230 22nd Street East  
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 0E9*

Sans frais : 1-877-955-6454  
info@beyondfactoryfarming.org  
**www.beyondfactoryfarming.org**

*Ce guide peut être reproduit sans permission, en tout ou en partie, à condition que l'organisme « Au-delà de l'agriculture industrielle » ou l'auteur soit dûment cité comme source.*

## Définitions

---

### Unité animale

Une unité animale n'est PAS simplement un animal, mais une unité de mesure de production animale qui varie d'une province à l'autre. Dans la plupart des cas, une unité animale est calculée en fonction de la quantité d'aliments consommés, ou de fumier produit, par vache de 1 000 lb. Par exemple, en Alberta, une unité animale peut équivaloir à 1 vache laitière tarie, 2 bouvillons d'engraissement, 5 porcs d'engraissement, 18,2 porcelets sevrés ou 500 poulets à griller. Veuillez vérifier auprès de votre province pour connaître la définition qui s'applique dans votre région.

### EEC

Exploitation d'élevage en claustration

### Ferme industrielle

Un emplacement industriel de grande envergure où de nombreux animaux (habituellement des poulets, des dindes, des bovins ou des porcs) sont confinés, nourris et traités avec des produits pharmaceutiques afin de maximiser leur croissance et de prévenir les maladies. Les animaux produisent beaucoup plus de déchets que ce que les terres environnantes peuvent absorber. Ces exploitations sont associées à de nombreux risques environnementaux de même qu'à la cruauté envers les animaux (*définition en anglais tirée du site Web Sustainable Table, <http://www.sustainabletable.org/intro/dictionary/>*).

L'expression anglaise « factory farm », ou « ferme industrielle », a été utilisée pour la première fois par Ruth Harrison dans son livre *Animal Machines*, écrit en 1964, qui dénonçait le logement concentrationnaire des veaux de lait, des poulets et des porcs.

### EEI

Exploitation d'élevage intensif (ou exploitation d'élevage industriel)

### Promoteur

Personne ou société proposant la construction d'une EEI

### Production animale socialement responsable

Les activités socialement responsables sont celles où les personnes qui en bénéficient assument l'intégralité des coûts qui en découlent et n'en refilent aucune partie aux personnes qui n'en profitent pas. Ainsi, un élevage socialement responsable s'assurerait que tous les coûts engendrés par son exploitation (pollution de l'air ou de l'eau, etc.) demeurent confinés dans les limites de la ferme et que personne d'autre ne doive en payer le prix.

### Chaîne de valeur

Terme utilisé pour décrire la série d'opérations commerciales passant de la production primaire (sur les fermes) à la vente au consommateur final.



### **Intégration verticale**

Quand une société possède ou contrôle des exploitations qui exécutent au moins deux étapes (production primaire, transformation secondaire, distribution en gros, commercialisation au détail) du circuit de production et de distribution d'un produit donné.

## **Trois façons d'utiliser ce guide**

---

### **On the fly**

Vous êtes confronté à une situation qui évolue très rapidement. Il vous faut agir sans délai. Imprimez la liste de vérification et franchissez-en les étapes du mieux que vous pouvez.

### **Les choses pressent, mais vous n'êtes pas en mode panique**

Vous savez qu'une proposition de méga-ferme est sur la table, mais vous avez le temps de vous organiser. Pour commencer, passez en revue la liste de vérification. Ensuite, lisez chaque section du guide à mesure que vous vous attellez aux diverses tâches à accomplir lorsque vous devez faire face à une ferme industrielle.

### **Vous vous préparez pour un long siège**

Vous êtes confronté à un problème à long terme, qu'il s'agisse d'un promoteur tenace ou de l'expansion d'une ferme existante. Utilisez la liste de vérification et les sections écrites du manuel, de même que les ressources détaillées qui sont énumérées et que vous pouvez trouver sur Internet ou à la bibliothèque.

